AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 786

Sitzung vom 18/07/2017

Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Christian Tommasini	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Richard Theiner	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Florian Mussner	
	Arnold Schuler	
	Martha Stocker	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Änderung des Beschlusses Nr. 655 vom 13.06.2017

Oggetto:

Modifica della delibera n. 655 del 13.06.2017

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 38.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0786/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0786/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Artikel 7 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1974, Nr. 37, in geltender Fassung, betreffend die „Förderung des kombinierten Verkehrs“ sieht die Möglichkeit vor, Beiträge an öffentlichen und privaten Rechtssubjekten zu gewähren, um die Verlagerung des Güterverkehrs von der Straße auf die Schiene zu fördern und intensivieren.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 655 vom 13.06.2017 wurden die Richtlinien zur Förderung des Kombiverkehrs in Südtirol genehmigt.

Um Fehlinterpretationen zu vermeiden ergibt sich die Notwendigkeit eine genauere Formulierung des Artikels 6 Absätze 2 und 3 der Kriterien, welche mit obgenannten Beschluss genehmigt wurden, vorzunehmen.

Die Anwaltschaft des Landes hat die Richtlinien nochmals in sprachlicher Hinsicht geprüft (siehe Gutachten vom 13. Juli 2017).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Richtlinien für die Förderung des Kombiverkehrs, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 655 vom 13. Juni 2017 genehmigt wurden, wie folgt abzuändern:

L’articolo 7 della legge provinciale 14 dicembre 1974, n. 37, nella sua versione vigente, concernente “l’incentivazione del trasporto combinato” prevede la possibilità di concedere contributi a soggetti pubblici e privati allo scopo di favorire ed incrementare il passaggio del trasporto merci dalla gomma alla rotaia.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 655 del 13/06/2017 sono stati approvati i criteri per l’incentivazione del trasporto combinato.

Si rende necessario riformulare con maggiore precisione l’articolo 6 commi 2 e 3 dei criteri approvati con suddetta delibera, in modo da evitare errori di interpretazione.

L’Avvocatura della Provincia ha effettuato nuovamente un controllo linguistico dei criteri (vedasi parere del 13 luglio 2017).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di modificare i criteri per l’incentivazione del trasporto combinato approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 655 del 13 giugno 2017, come segue:

a) Der Artikel 6 Absatz 2 erhält folgende Fassung: «2. Für jede ITE, die im unbegleiteten kombinierten Verkehr auf Schiene befördert wird, wird für die Strecke zwischen Brenner und Salurn oder umgekehrt ein Beitrag im Höchstausmaß von 25 Euro pro Strecke gewährt.»

L'articolo 6 comma 2 é così sostituito: «2. Per ogni UTI trasportata nel trasporto combinato non accompagnato su rotaia è corrisposto, per la tratta Brennero-Salorno o viceversa, un contributo pari ad un massimo di 25 euro a tratta.»

b) Der Artikel 6 Absatz 3 erhält folgende Fassung: «3. Für jede ITE, die im begleiteten kombinierten Verkehr auf Schiene befördert wird, wird für die Strecke zwischen Brenner und Salurn oder umgekehrt ein Beitrag im Höchstausmaß von 33 Euro pro Strecke gewährt.»

b) L'articolo 6 comma 3 é così sostituito «3. Per ogni UTI trasportato nel trasporto combinato accompagnato su rotaia è corrisposto, per la tratta Brennero-Salorno o viceversa, un contributo pari ad un massimo di 33 euro a tratta.»

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0786/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 13/07/2017 15:07:14 SPRINGER CARMEN — Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor — 13/07/2017 15:12:04 BURGER GUENTHER — Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 13/07/2017 17:26:05 NATALE STEFANO — Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0786/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	18/07/2017
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	18/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

18/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0786/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 315333 - Eros Magnago, 2F2B1D